



**Lunes  
de Reconciliación**

**17 Diciembre**  
de 10:00 am a 6:00 pm  
**Iglesia de la Anunciación**  
88 Convent Ave., New York, NY 10027



**Grupo Guadalupano de la Anunciación  
Invita**

**Fiesta en Honor a la  
Virgen de Guadalupe**

**NOVENA**

DIC. 3	601 W 135 St APT. 5D
DIC. 4	560 W 126 St Apt. 5B
DIC. 5	535 S 135 St Apt. 5B
DIC. 6	560 W 126 St Apt. 5C
DIC. 7	1728 Melville St. Bronx
DIC. 8	49 St. Nicholas Terrace Apt. 34
DIC. 9	179 Saratoga Ave. Apt. 41, Yonkers
DIC. 10	601 W 140 St Apt. 2
DIC. 11	49 St. Nicholas Terrace, Basement

INFO: MARIA BASILIO (646) 841-5093

**12 Diciembre**

5:00 am Mañanitas con Mariachis  
6:30 pm Procesión  
7:30 pm Misa Solemne en la Iglesia  
88 Convent Ave., New York, NY 10027




**FIRST STEP PEDIATRICS**

• Board Certified Doctors

**PARA EL CUIDADO MEDICO DE  
NIÑOS Y ADOLESCENTES**

• Tratamiento del Asma y Otras Enfermedades.  
• Vacunas y Examen Fisico Para Escuelas y Campamentos.

**Natalie Almonte, PNP**

**Maria Molina, MD**

**ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS SEGUROS**

Affinity • Health First • HIP • Amerigroup • United Health Plan • Fidelis  
Neighborhood • Empire (BC/BS) • 32bj • GHI • Health Net(PHS) • Wellcare  
Magna Care • Oxford • Cigna • Medicaid • Metroplus • Health Plus y Mas.

**3421 BROADWAY • NEW YORK, NY 10031 (ESQUINA 139<sup>TH</sup> STREET).**  
**Tel: 212-283-6100 • Fax: 212-283-6111**  
**EMAIL: FIRSTSTPEPDS@YAHOO.COM**

**Elizabeth Garcia, PNP**

**LO AYUDAREMOS CON MUCHO GUSTO.**



# Church of the Annunciation

Roman Catholic

88 Convent ave., New York, NY 10027

December 09, 2018

09 Diciembre, 2018

## Equipo Pastoral Pastoral Team

Rev. Emilio Sotomayor, Sch.P.  
Pastor

Rev. José M. Clavero, Sch.P.  
Rev. Felix Ganuza, Sch.P.

Rel. Edu. Mrs. Dora García  
Mrs. Frances Guareño

## Horario de Misas Mass Schedule

### Lunes-Sábado/Mon. thru Frid

7:30 AM English  
9:00 AM (Español)  
7:30 PM (Español)

### Domingos/Sundays

8:00 AM (English)  
9:00 AM (Español)  
10:30 AM (English)  
12:00 PM (Español)

## Rectoría/Rectory

Horas de Oficina/Office Hrs.  
Lun-Vie/Mon thru Frid  
10:00 am to 6:00pm  
Sáb/Sat. 10:00am-4:00pm  
Holy Days & Holidays Oficina  
Cerrada/Office Closed  
Tel.: (212) 234-1919  
Fax (212) 281-7205  
88 Convent Av. New York, NY. 10027  
office@theannunciation.net





## Servicios

### Confesiones

Sábado a cualquier hora  
Cualquier momento en la Rectoría  
(por cita)

Adoración Santísimo  
Jueves todo el día

Bautismos  
Cada 3er. Sábado del Mes  
2:00 pm en la Iglesia

Charlas pre-bautismales  
2do. y 3er. viernes de cada mes.  
8:00 pm en la Iglesia

## Servicios

Confesions  
Saturday at 4:00 pm/Chruch  
Anytime at the Rectory  
(by appointment)

Adoration  
Thursday all day

Baptisms  
3rd. Saturday each month  
2:00 pm in the Church

Preparation Meeting  
2nd & 3rd. Friday each month  
8:00 pm in the Church



# Segundo Domingo Adviento



### *Escolapios*

La Orden de los escolapios fue fundada por san José de Calasanz en el siglo XVII, para dar respuesta a la necesidad educativa de los niños pobres de Roma, desde donde se extendió por toda Italia y Europa Central. No deteniendo su espíritu de expansión, hoy día llega también a África, Asia y Las Américas.



### *Piarist Fathers*

The Order of the Piarist was founded by St. Joseph of Calasanz in the seventeenth century, to respond to the educational needs of the poor children of Rome, from where it spread throughout Italy and Central Europe. Not stopping its spirit of expansion, today it also reaches Africa, Asia and the America.



**CHURCH OF THE ANNUNCIATION**  
88 CONVENT AVE., NEW YORK, NY 10027

**THE RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM**  
CORDIALLY INVITES YOU AND PARENTS TO OUR

**Annual Christmas Concert**

**Date: 12-15-18**  
**Time: 8:00 pm**

**EN CASO DE ABUSO SEXUAL A UN MENOR**  
Cualquier persona que necesite reportar algún incidente de abuso sexual de un menor por un sacerdote, diácono, religioso/a o laico sirviendo a la arquidiócesis de Nueva York, se le pide que por favor contacte a la Hermana Eileen Clifford, O.P al 212-371-1000 extensión 2949 o al diácono George Coppola al 917-861-1762. Ambos también pueden ser contactados vía correo electrónico: [victimassistance@archny.org](mailto:victimassistance@archny.org). Para más información pueden visitar la página de la Arquidiócesis: [www.archny.org](http://www.archny.org). De acuerdo con las normas de la arquidiócesis respecto al abuso sexual de menores, esta información se provee para asegurar que nuestros niños permanezcan seguros.

+++++

**IN CASE OF SEXUAL ABUSE TO A MINOR**  
Anyone who need to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by a priest, deacon, religious or lay person serving in the Archdiocese of New York is asked to contact Sr. Eileen Clifford, O.P. at 212-231-1000 X 2949 or deacon George J Coppola at 917-861-1762. Both may also be reached via e-mail at [vitimassistance@archny.org](mailto:victimassistance@archny.org). Information can also be found on the archdiocesan website [www.archny.org](http://www.archny.org). In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure.

# Annunciation Church TOY DRIVE

### La Escuela de Catequesis

Te invita a hacer feliz a un niño  
de tu comunidad el día de los  
Santos Reyes Magos!



**Edades: 1-14 Años**

**Lugar de donación:**  
**Iglesia de la Anunciación**

**Reconciliation Monday**

**December 17**  
10:00 am thru 6:00 pm

**Annunciation Church**  
88 Convent Ave, New York, NY 10027



**Grupo Guadalupano**  
of The Church of the Annunciation  
Invites you to Join us

**Celebration to**  
**Our Lady of Guadalupe**

**December 12**

5:00 am Mañanitas with Mariachis  
6:30 pm Procession  
7:30 pm Solemn Mass at the Church

### Religious Store

In our store you can find books, bibles, images, rosaries, music, DVD's, prayer pamphlets and other articles that will help you on your way of faith.



**Change  
a life**

Pray for vocations to the priesthood and consecrated life

### Children Adoration



Every last Saturday  
of the Month  
4:00 pm -5:00 pm  
All children are welcome

### Volunteers for Church cleaning

The Church needs volunteers to help clean up the Church on Mondays at 10:00 a.m. If you have some time available, please contact the Rectory, during office hours

We appreciate your kind service

### Registered Member

If you are new in the community or If you are not a registered member of our church, you are cordially invited to join us. To do it so, please ask ushers, father Clavero or pass by the rectory during office hours.

### Food pantry

The parish distributes food for people in need in the Community, every Tuesday from 10:30 a.m. to 11:30 a.m.

If you wish to volunteer or donate non-perishable food, please contact Kelvin by calling the rectory at 212-234-1919



### Adoration

The Blessed Sacrament is exposed in the church every Thursday from 10:00 am to 7:30m pm



All of you are welcome!



WE ACCEPT  
FOOD STAMPS,  
WIC CHECKS,  
SENIOR CITIZEN DISCOUNT TUESDAYS.  
COME SEE OUR DELI & BAKERY DEPT.

Come pay your phone, cable, ConEdison & many more bills at our Customer Service Desk.  
FREE DELIVERY

135th St. & Broadway  
3320 Broadway  
(212) 234 8100

OFFSET PRINTING  
DIGITAL PRINTING  
T-SHIRT PRINT  
BANNERS  
SIGNS

Barcelona

**PRINTING**



Richard F. Velez

PHONE: 347.282.3693

barcelonaprinting@gmail.com



Clases Preparación Bautismal  
Diciembre 7 & 14 / 7:30 pm

Para registraciones, favor pasar por la rectoría en horario de oficina



### Adoración para Niños



Cada último Sábado del mes  
4:00 pm -5:00 pm  
Todos los niños son bienvenidos

### Los Servidores de Cristo

El Círculo de Oración se reúne cada Jueves, después de misa de 7:30 pm Salón Papa Francisco.



### Asamblea Semanal Carismática

Tendrá como invitado al hno. Anthony Rodríguez

Domingo 9 Diciembre  
1:00 pm

Salón Papa Francisco

Ven a gozarte en el Señor!

### CLASES DE INGLES

Ultima Orientación: 8 Diciembre  
9:30 am

Entrando por el Portón Azul-Parqueo de la Escuela, Ubicado sobre la Avenida Amsterdam y Calle 131

Favor Registrarse en la Oficina

### Presentación Candidatos Bautismo

Domingo 9 de Diciembre  
Misa 12:00 m

### La Legión de Maria

La Legión de Maria se reúne todos los Jueves a las 6:00 pm en el salón Calasanz.

### Cursillistas

Los cursillistas de nuestra comunidad se reúnen todos los domingos en el salón Papa Francisco, después de misa de 9:00 am.

### Devoción Divina Misericordia

Cada Miércoles a las 3:00 pm en la Iglesia



### Tienda de Artículos Religiosos

En nuestra tienda puedes encontrar libros, biblias, imágenes, rosarios, música, DVD's, folletos de oraciones y otros artículos que te servirán en tu camino de fe.



### MISA EN HONOR



2DO. SABADO DEL MES  
7:30 PM

Cenáculo Sacerdotal Mariano  
Cada 1er. Sábado del mes  
En la Capilla  
3:00 pm

### Parejas para Cristo

Se reúnen todos los Sábados, 7:00 pm, en el Salón Calasanz  
Marta Sierra: (646) 600-0967

### Grupo de Evangelización Anunciación

Si necesita de oración en sus casas, favor contactar a Sra. Gloria (646) 505-8810, para los arreglos

### Voluntarios Limpieza

La Iglesia necesita de voluntarios para ayudar en la limpieza de la Iglesia los lunes a las 10:00 am. Si tienes un tiempo disponible, favor comunicarte a la Rectoría, en horario de oficina

Agradecemos tu amable servicio





## La Voz del Pastor

### ¡La Paz esté con Ustedes!

Lucas el evangelista nos dice que "la palabra de Dios vino a Juan en el desierto". Lucas nos dice que Juan era el hijo de Zacarías, un sacerdote que servía en el templo en Jerusalén. Juan se encontraba en un momento crucial en la historia del trato de Dios con su pueblo. Hizo de puente entre el Antiguo y el Nuevo Testamento.

¿Cómo se preparó Juan para la venida del Mesías, Rey y Salvador del mundo? Lucas nos dice que "la palabra de Dios vino a Juan" cuando moraba en el desierto de Judea. Juan fue llamado desde temprana edad para dedicarse a la oración y a la Palabra de Dios. Juan no solo se tomó en serio las Escrituras, sino que moldeó su vida de acuerdo con ellas y se hizo un siervo de la Palabra de Dios.

Juan fue llevado por el Espíritu a un lugar solitario, lejos del ruido y las distracciones de la vida cotidiana. Allí, Dios enseñó a Juan en la soledad del desierto y lo preparó para un ministerio profético para que convirtiera los corazones de su pueblo para recibir a su tan esperado Mesías.

¿Cómo podemos nosotros, como Juan el Bautista, prepararnos para la venida de Jesucristo, hoy y todos los días, y cuando venga nuevamente para atraernos plenamente a su reino eterno? Juan el Bautista nos dice que el primer paso es la conversión. La conversión implica recibir la Palabra de Dios en nuestro corazón y en nuestra mente y permitir que su Palabra cambie nuestras actitudes y maneras equivocadas de pensar y juzgar.

Juan vio de lejos lo que Jesús el Mesías lograría a través de su muerte y resurrección: perdón de los pecados, alegría y vida eterna para todos los que creyeran en el Señor Jesús.

Les invito a todos a orar conmigo:

"Señor Jesús, tú eres la Palabra de Dios y el Salvador del mundo. Ayúdame a recibir tu Palabra con fe expectante, a vivirla con una esperanza confiada, y a proclamarla con alegría a todos lo que me encuentre".

Rev. Emilio Sotomayor, Sch.P., Pastor

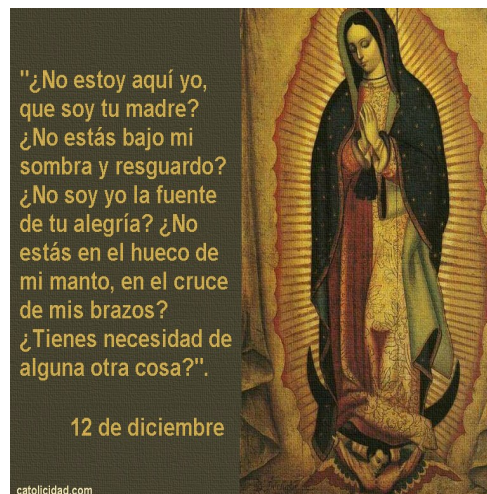


Queridos hermanos/as

Les damos la más cordial bienvenida a la celebración de la Santa Misa dominical. Iniciamos hoy la segunda semana de Adviento -todavía en su "etapa escatológica", de cara al futuro último con la mirada puesta, de nuevo, no sólo en la Navidad de este año, sino en la venida gloriosa de Cristo al final de la historia.

### Lecturas 10-12-18 16-12-18

Lunes 10	Isaías 35:1-10	Lucas 5:17-26
Martes 11	Isaías 40:1-11	Mateo 18:12-14
Miércoles 12	Zacarías 2:14-17 ó Ap. 11:19A; 12:1-6A, 10AB	Lucas 1:26-38 ó Lucas 1:39-47
Jueves 13	Isaías 41:13-20	Mateo 11:11-15
Viernes 14	Isaías 48:17-19	Mateo 11:16-19
Sábado 15	Eclesiástico 48:1-4, 9-11	Mateo 17:9A, 10-13
Domingo 16	Sofonías 3:14-18A Filipenses 4:4-7	Lucas 3:10-18



## Annunciation Church

### A Word from the Pastor

#### Peace be with you!

Luke the evangelist tells us that the "word of God came to John in the wilderness". Luke tells us that John was the son of Zechariah, a priest who served in the temple at Jerusalem. John stood at a pivotal juncture in the history of God's dealing with his people. He bridged the Old and New Testaments.

How did John prepare for the coming of the Messiah, King and Savior of the world? Luke tells us that "the word of God came to John" when he was dwelling in the wilderness of Judea. John was called from an early age to devote himself to prayer and to the word of God. John not only took the Scriptures to heart, he molded his life according to them, and made himself a servant of the Word of God.

John was led by the Spirit into a lonely place away from the noise and distractions of everyday life. There God taught John in the solitude of the desert and prepared him for a prophetic ministry that would turn the hearts of his people to receive their long-awaited Messiah.

How can we, like John the Baptist, prepare ourselves for the coming of Jesus Christ - today and every day and when he comes again to bring us fully into his everlasting kingdom? John the Baptist tells us that the first step is conversion and repentance. Conversion involves receiving God's word into our heart and mind and allowing his Word to change our attitudes and wrong ways of thinking and judging.

John saw from a distance what Jesus the Messiah would accomplish through his death and resurrection - pardon for our sins, gladness and eternal life for all who would believe in the Lord Jesus.

I invite you all to pray with me:

"Lord Jesus, you are the Word of God and the Savior of the world. Help me to receive your Word with expectant faith, and to live it with confident hope, and to proclaim it joyfully to all I meet."

Rev. Emilio Sotomayor, Sch.P., Pastor

Being member of the church, help us to build bridges of hope and to expand the Gospel on every creature.

For further information, please call at 212-234-1919 or pass by the rectory during office hours



English Mass

Monday-Saturday 7:30 am

Sunday 8:00am & 10:30 am

Other Services

Confessions Saturday at anytime

At the Rectory 4:00pm

Adoration

Thursdays all day

Baptisms

Every 3rd. Saturday at 2:pm

Pre-baptismal Meetings

Every 2nd. & 3rd. Friday at 7:30 pm

### Readings

12-10-18 12-16-18

Monday 10	Isaiah 35:1-10	Luke 5:17-26
Tuesday 11	Isaiah 40:1-11	Matthew 18:12-14
Wednesday 12	Zacarías 2:14-17 ó Ap. 11:19A; 12:1-6A, 10AB	Luke 1:26-38 ó Luke 1:39-47
Thursday 13	Isaiah 41:13-20	Matthew 11:11-15
Friday 14	Isaiah 48:17-19	Matthew 11:16-19
Saturday 15	Sirach 48:1-4, 9-11	Matthew 17:9A, 10-13
Sunday 16	Zephaniah 3:14-18A Philippians 4:4-7	Luke 3:10-18

